

Newsletter Unione Italiana N°12 / 2018

[Campaign Preview](#)

[HTML Source](#)

[Plain-Text Email](#)

[Details](#)

N° 12/2018

Is this email not displaying correctly?
[View it in your browser.](#)

Unione Italiana

Newsletter della settimana

IN EVIDENZA

PARENZO, CERIMONIA DI PREMIAZIONE DEI MIGLIORI SPORTIVI 2017

Venerdì 3 marzo alle ore 17:00 si terrà, presso la sede della Comunità degli Italiani di Parenzo, la **Cerimonia per il conferimento dei premi ai Migliori sportivi del 2017** della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia. L'evento si aprirà con le esibizioni del gruppo di ballo della CI di Parenzo "Breakdancers" e del gruppo vocale della CI di Parenzo "Le Parentine", successivamente verrà presentato l'ospite d'onore, **Kristian Ghedina**. Seguiranno le premiazioni delle diverse categorie.

La cerimonia sarà preceduta alle ore 16:15 dalla **Conferenza stampa** con Kristian Ghedina.

L'evento è stato organizzato dall'Unione Italiana, in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste, il CONI Friuli Venezia Giulia, la CI e la Città di Parenzo.

MINORITY SAFEPACK

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua XLIII Sessione del 17 gennaio a San Lorenzo Babici, ha accolto la decisione di aderire all'**iniziativa dei cittadini europei in difesa delle minoranze nazionali e linguistiche**. MINORITY SAFEPACK

Scopri l'Unione Italiana

 [Seguici su Facebook](#)

 [Seguici su Twitter](#)

 [Visita il nostro sito](#)

 [Inviaci un'email](#)



Dove Siamo

Fiume (Croazia):
Via delle Pile-Uljarska 1/IV,
51000 Fiume-Rijeka
Tel. +385 (0)51 338 285 (911)
Fax. +385 (0)51 212 876

Capodistria (Slovenia):
Ufficio Europa
Via Boris Kidric 35 -
Kidriceva ul. 35,
SI, 6000 Capodistria-Koper
Tel. +386 (0)5 63 11 220 (1)
Fax. +386 (0)5 63 11 224

nazionali e linguistiche, MINORITY SAFE PACK.
L'Unione Italiana desidera invitare tutti i connazionali e concittadini a divulgare i contenuti e gli obiettivi dell'Iniziativa "**MINORITY SAFE PACK**" e di **sottoscrivere** la petizione popolare apponendo la firma al seguente [link](#), contribuendo così al raggiungimento del milione di firme necessario. L'iniziativa, targata Federal Union of European Nationalities, vuole invitare l'UE ad adottare un insieme di atti giuridici per migliorare la protezione delle persone appartenenti alle minoranze nazionali e linguistiche e per rafforzare la diversità culturale e linguistica.

NOTIZIE DELLA SETTIMANA

VENEZIA, FESTA DEL POPOLO VENETO



Si è tenuta venerdì scorso a Venezia, presso l'Istituto Provinciale per l'Infanzia "Santa maria della Pietà", la **Festa del Popolo Veneto 2018**, istituita in occasione della Ricorrenza della fondazione del capoluogo veneto. Nel corso dell'evento si sono tenute le premiazioni della **7ª edizione del Concorso "Tutela, valorizzazione e promozione del patrimonio linguistico e culturale veneto"**, dedicato alle scuole venete e alle scuole in lingua italiana dell'Istria. **Sei** sono gli **istituti scolastici istriani premiati**: la SEI di Cittanova, la SEI "Vincenzo e Diego De Castro" di Pirano, la SEI "Giuseppina Martinuzzi" di Pola e la sua sezione di Gallesano, la SEI "De Amicis" di Buie ed infine la

SMSI "Dante Alighieri" di Pola. Il concorso, che si propone l'obiettivo di rispolverare le radici della tradizione e valorizzare l'identità veneta attraverso le future generazioni, è stato promosso dalla Regione Veneto in collaborazione con UNPLI-Veneto e con l'Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto.

FIUME, CORSO DI AGGIORNAMENTO DI ITALIANISTICA



Foto: La Voce del Popolo

Si è svolta venerdì scorso la **6ª edizione del Corso di aggiornamento** presso la Facoltà di Lettere e Filosofia del Campus di Tersatto. Il Corso è stato suddiviso in diversi moduli, venerdì si è tenuta la prima sessione dal titolo **"L'italianistica contemporanea: lingua, comunicazione e cultura italiana"**, dedicata agli insegnanti di classe e agli educatori e rivolto a coloro che usano la lingua italiana nel loro insegnamento, a giugno si proseguirà con **altri due moduli**. L'evento è stato organizzato dal Dipartimento di Italianistica di Fiume in collaborazione con l'Agenzia per l'educazione e la formazione, l'Istituto Italiano di Cultura di Zagabria e l'Unione Italiana con l'Università Popolare di Trieste, con il supporto del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale. Tra le autorità presenti alla cerimonia di inaugurazione vi erano il Console Generale d'Italia a Fiume, Paolo Palminteri, la Capodipartimento d'Italianistica, Corina Gerbaz Giuliano e la Preside della Facoltà di Lettere e Filosofia, Ines Srdoč Konestra e Patrizia Pitacco, in rappresentanza dell'Agenzia per l'Educazione e la Formazione.

BERTOCCHI, CONCERTO DEL QUARTETTO A PLETTRO "CITTÀ DI UDINE"



Ha riscosso successo l'evento musicale di sabato sera organizzato dalla Comunità degli Italiani di Bertocchi, nel quale si è esibito il **quartetto a pletto "Città di Udine"**. Il complesso svolge da quasi trent'anni un apprezzato lavoro di promozione della musica, in campo pedagogico e a sostegno di iniziative umanitarie, con un repertorio principalmente classico, ma anche popolare e folk. Alla serata erano presenti anche il Presidente della Giunta Esecutiva dell'UI, Maurizio Tremul e il Presidente del sodalizio, Gianfranco Vincoletto.

FIUME, INCONTRO INCENTRATO SUL DRAMMA ITALIANO



Lunedì ha avuto luogo a Fiume l'incontro tra il Presidente della GE dell'UI, Maurizio Tremul, la Direttrice del Dramma Italiano, Leonora Surian e il Sovrintendente del Teatro Nazionale Croato Ivan pl. Zajc, Marin Blažević. La riunione ha avuto l'obiettivo di fare il punto sulle prossime scadenze, in primis il Bando per il nuovo direttore che dovrà essere fatto nel rispetto delle reciproche competenze, in accordo con l'UI. Si è sottolineato positivamente l'operato del **Dramma Italiano** e da qui si è ritenuto necessario proseguire per rafforzare ed elevare ulteriormente la produzione artistica. Fondamentale per la Compagnia teatrale è difendere e assicurare la sua

Compagnia teatrale e di rendere e assicurare la sua autonomia, sia per quanto riguarda la sfera artistica e di programmazione, sia per quella finanziaria. Altrettanto importante è mantenere i posti di lavoro nella Compagnia e la giusta valorizzazione delle risorse professionali. Su tutti questi punti vi è stata un'ampia condivisione di vedute e di propositi da parte dei tre vertici.

TRIESTE, DIBATTITO SULLA QUESTIONE DEL GOLFO DI PIRANO



Lunedì si è tenuto a Trieste, presso il **Centro Librario triestino (Tržaško knjižno središče)**, organizzato dalla **SKGZ**, il dibattito sulla questione della sentenza sull'arbitraggio del Golfo di Pirano ed i rapporti bilaterali sloveno-croati. Moderati da Rudi Pavšič, Presidente della SKGZ, sulla questione sono intervenuti Vojko Vol, Console Generale di Slovenia a Trieste e Boris Šuligoj, noto giornalista e commentatore politico del Delo, il maggiore quotidiano sloveno. Durante la discussione e gli interventi del pubblico ha preso la parola anche Darko Šonc, Presidente della Lega degli Sloveni in Croazia. È intervenuto anche il Presidente della GE dell'UI, Maurizio Tremul che ha voluto ricordare come gli italiani, dalla nascita dei nuovi Stati di Slovenia e Croazia, abbiano sempre operato come fattore di stabilità, favorendo l'instaurarsi e lo sviluppo di rapporti di buon vicinato tra i due e i tre Paesi, se compendiate anche l'Italia, sollecitando soluzioni pacifiche e consensuali delle questioni aperte, in favore dell'**integrazione** e della quanto più proficua **cooperazione transnazionale e interregionale**, a beneficio delle popolazioni locali, italiani, sloveni e croati, che desiderano vivere in pace e che giustamente reclamano un quanto più

rapido abbattimento dell'innaturale confine che divide l'Istria. È questo l'appello che ha voluto rivolgere ai Governi dei due Paesi, affinché risolvano e superino con spirito propositivo e creativo il contenzioso e ristabiliscano le condizioni per uno sviluppo integrato dell'Istria, senza più confini e barriere, che riconosca nella sua ricchezza e diversità etnica, linguistica, culturale e identitaria le fondamenta per lo sviluppo di valori e di principi di coesistenza e civiltà.

ZAGABRIA, VERTICE SUL BANDO "SCUOLA PER LA VITA"



Si è tenuta martedì a Zagabria la riunione convocata dal Ministero per la Scienza e l'Istruzione in merito al **bando "Scuola per la vita"**, alla quale hanno partecipato il Presidente della Giunta Esecutiva dell'UI, Maurizio Tremul, il Presidente del Consiglio per la Minoranza Italiana della Regione Istriana, Gianclaudio Pellizzer, unitamente a Franca Šuran, mentre per il Ministero erano presenti Marko Košiček, Consigliere del Ministro, Lidija Kralj, Aiuto Ministro e Helena Valečić.

Sono complessivamente entrate nel programma sperimentale, che rappresenta la terza fase della Riforma curricolare, [72 Istituzioni scolastiche](#), purtroppo nemmeno un'Istituzione delle minoranze, avevano infatti aderito al bando ben 6 Istituti con lingua d'insegnamento italiana operanti in Croazia. Vano è stato il tentativo di far rientrare questi Istituti nel programma, a causa di alcune problematiche tecniche (ossia la mancanza dei materiali didattici in lingua italiana, indispensabili per la corretta attuazione del programma). Ciononostante è stato individuato un percorso che potrebbe consentire in futuro l'inclusione delle nostre Istituzioni scolastiche in "Scuola per la Vita", ora si procederà a lavorare in questo senso per

ora si procederà a lavorare in questo senso, per individuare la fattibilità di quanto convenuto.

BANDI E CONCORSI

BANDO ASSEGNAZIONE BORSE DI STUDIO PER STUDENTI STRANIERI E ITALIANI RESIDENTI ALL'ESTERO (IRE)

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) offre delle **borse di studio per studenti stranieri e italiani residenti all'estero** per la frequenza di corsi studi universitari di Laurea Magistrale, corsi di alta formazione professionale, artistica e musicale (AFAM), dottorati di ricerca e progetti di studio in co-tutela presso le Istituzioni Universitarie in Italia.

Per partecipare al bando occorre possedere un titolo atto a frequentare il corso per cui si fa richiesta, nonché un adeguato livello di conoscenza della lingua italiana nel caso si decida di frequentare corsi erogati in italiano. Le istanze di candidatura devono essere inoltrate **entro il 30 aprile**, seguendo le modalità previste dal bando presente sul sito StudyinItaly.

BANDO BORSA DI STUDIO COLLEGIO DEL MONDO UNITO

L'Unione Italiana, in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste e il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico ONLUS di Duino, bandisce un **concorso per l'assegnazione di una borsa di studio** riservata agli studenti delle Scuole Medie Superiori Italiane dell'Istria e di Fiume, per la frequenza dei corsi del Collegio nel biennio accademico 2018/2020.

I corsi del collegio, tenuti in lingua inglese, offre la possibilità di ottenere un elevato livello di studi con attività extra-curricolari volte allo sviluppo dello spirito di iniziativa e di adattamento degli studenti, permettono infine di ottenere il Baccellierato Internazionale, titolo che permette l'accesso agli Istituti Universitari Italiani e Stranieri

Istituti Universitari Italiani e Stranieri.

La partecipazione è riservata agli studenti di nazionalità e madrelingua italiana che nel corso dell'anno scolastico 2017/2018 frequentano per la prima volta la seconda classe delle Scuole Medie Superiori. Gli aspiranti candidati devono inviare la loro domanda di partecipazione presso la Segreteria dell'Unione Italiana **entro il termine del 4 aprile**.

Per ulteriori requisiti e informazioni sulla documentazione da inviare si rimanda al bando del concorso pubblicato sul sito dell'Unione Italiana, al seguente [link](#).

CONCORSO "PREMIO LETTERARIO ISTROVENETO"

L'Unione Italiana, in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste e col patrocinio della Città di Buie e della Regione Istriana, indice il **Concorso letterario nell'ambito del "VII Festival dell'Istroveneto"**. Per partecipare al concorso, riservato ai bambini e ai ragazzi dai 6 ai 18 anni di età, occorre inviare l'opera con la quale si concorre, in forma anonima, e la scheda di partecipazione (scaricabile sul sito del Festival dell'Istroveneto) presso la sede dell'Unione Italiana **entro il 30 marzo**.

Maggiori informazioni sono presenti nel bando del Concorso, reperibile sul [sito dell'Unione Italiana](#).

CONCORSO "PREMIO VIDEO ISTROVENETO"

L'Unione Italiana, in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste e col patrocinio della Città di Buie e della Regione Istriana, indice il **Concorso video nell'ambito del "VII Festival dell'Istroveneto"**. Per partecipare al concorso, suddiviso in due categorie, una riservata agli under 18 e l'altra riservata agli over 18, occorre caricare l'opera su YouTube, e compilare il modulo online presente sul sito del Festival dell'Istroveneto **entro il 30 marzo**.

Maggiori informazioni sono presenti nel bando del Concorso, reperibile sul [sito dell'Unione Italiana](#).

CONCORSO "VOCI NOSTRE" 2018

L'Unione Italiana bandisce il **XLVIII concorso di "Voci Nostre"** volto alla formazione di un repertorio musicale brani per bambini che verranno

eseguiti nel corso del Festival. Al concorso possono partecipare compositori e parolieri di nazionalità o cultura italiana appartenenti alla CNI, presentando al massimo due canzoni inedite. Tutte le opere che verranno ammesse ed eseguite al Festival di Voci Nostre riceveranno una borsa con un buono-acquisto del valore di 100€. Queste opere saranno valutate da una Commissione Valutatrice nominata dalla GE che conferirà alle prime tre opere classificate un premio in denaro, e da una Giuria Simpatia, composta da ragazzi fra i 10 e i 14 anni di età, che assegnerà il Premio Simpatia.

Per partecipare al concorso, i lavori vanno inviati esclusivamente in formato digitale presso il seguente indirizzo e-mail, cultura@unione-italiana.hr, **entro il 27 maggio**, allegando con la richiesta di partecipazione, la versione scritta e la versione acustica della composizione.

Per maggiori dettagli si rimanda al bando del Concorso, reperibile al seguente [link](#)

BANDO 16° CONCORSO DELLA MAILING LIST HISTRIA

In occasione del 18° anniversario della sua fondazione, la Mailing List HISTRIA, con il patrocinio dell'Associazione dei Dalmati Italiani nel Mondo e dell'Associazione per la Cultura Fiumana, Istriana e Dalmata nel Lazio, bandisce un Concorso articolato in due sezioni, A e B, rispettivamente: **CONCORSO MAILING LIST HISTRIA** e **CONCORSO ASSOCIAZIONE DALMATI ITALIANI NEL MONDO**.

Alla Sezione A sono invitati a partecipare gli allievi delle Scuole Elementari e Medie Superiori Italiane e i ragazzi che frequentano le Comunità degli Italiani che hanno sede in Croazia e Slovenia che conoscono la lingua italiana o il dialetto locale di origine veneta ed istrioti. I testi dovranno essere redatti in lingua italiana o in uno dei dialetti romanzi parlati in Croazia e Slovenia.

La Sezione B assegnerà un premio agli allievi delle Scuole elementari e delle Scuole medie superiori situate nell'antica Dalmazia, da Cherso e Veglia fino al Montenegro, che conoscano la lingua italiana o il dialetto locale di origine veneta/romanza. I testi dovranno essere redatti in lingua italiana o nel dialetto di origine veneta/romanza parlato in Croazia e Montenegro.

I lavori dovranno essere inviati **entro il 31 marzo**. Tutte le informazioni sono reperibili sul sito dell'UI, al seguente [link](#).

ai seguente [link](#).

CONCORSO LETTERARIO INTERNAZIONALE LAPIS HISTRIAE 2018

La XIX edizione degli Incontri di Frontiera Forum Tomizza bandisce il **XIII Concorso letterario internazionale Lapis Histriae** per prosa breve sul tema ASILO. Il testo deve essere originale e inedito, di una lunghezza massima di 15 cartelle (27.000 battute, spazi inclusi), mentre quella minima è di 3 cartelle e può essere redatto in tutte le lingue della regione (italiano, sloveno, croato, serbo, bosniaco e montenegrino). Il termine di consegna dei testi è fissato al **31 marzo**. Per maggiori informazioni vi rimandiamo al seguente [link](#).

PROSSIMI APPUNTAMENTI

Capodistria

Giovedì 29 marzo dalle ore 18:00, la CI Santorio Santorio vi invita alla **conferenza** dal titolo "*Boscarin, il gigante. Tra memoria e attualità*", presso Palazzo Gravisi. L'evento si aprirà con gli interventi di Livio Dorigo, prof.ssa Elena Bužan, Jasenka Kapuralin, Sergio Sergas che parleranno dei contributi, delle buone pratiche e mostreranno video-testimonianze; successivamente si terrà un secondo momento dal titolo Symbiosis, con la mostra fotografica di Boris Zabukovec, le testimonianze di Mario Gašparini, l'installazione sonora e l'intervento musicale di Dario Marušić e la presentazione di Dejan Mehmedovič.

Crevatini

Sabato 31 marzo alle ore 18.00, la Comunità degli Italiani di Crevatini vi invita alla **mostra fotografica** "*Crevatini un tempo: volti e storie di vita*", presso la Casa della Cultura. L'evento sarà uno

spazio culturale affettivo, nel quale verrà valorizzato il prezioso materiale fotografico donato dalle famiglie autoctone e riguardante la popolazione di Crevatini, ritratta nel periodo che va dalla fine dell'Ottocento allo scoppio della seconda guerra mondiale.

Lubiana

Giovedì 29 marzo nell'ambito del Festival Kinotrip, organizzato in collaborazione con l'Istituto di Cultura Italiana a Lubiana, sarà proiettato il film in lingua italiana "Sicilian Ghost Story" sceneggiato e diretto da Fabio Grassadonia e Antonio Piazza.

Isola

Mercoledì 28 marzo alle ore 17.00, presso il Palazzo Manzioli, la CI "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola organizza "Pastrocchi da favola, attività bambini", un appuntamento dedicato alla creatività dei piccoli. Durante l'incontro i bambini ascolteranno storie e disegneranno. L'incontro è aperto a tutti i bambini tra i 5 e i 9 anni.

Parenzo

Venerdì 3 marzo alle ore 17:00 si terrà, presso la sede della Comunità degli Italiani di Parenzo, la **Cerimonia per il conferimento dei premi ai Migliori sportivi del 2017** della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia. L'evento si aprirà con le esibizioni del gruppo di ballo della CI di Parenzo "Breakdancers" e del gruppo vocale della CI di Parenzo "Le Parentine", successivamente verrà presentato l'ospite d'onore, Kristian Ghedina. Seguiranno le premiazioni delle diverse categorie. La cerimonia sarà preceduta alle ore 16:15, dalla **Conferenza stampa** con Kristian Ghedina.

Pirano

Giovedì 29 marzo alle ore 19.00, presso la Biblioteca

CIVICA di Pirano, si terrà la **presentazione della rielaborazione della tesi di laurea** di Sabina Parma "BENEDETTO CARPACCIO *Origini del metodo di lavoro e attività istriana* Edizioni "Il Mandracchio" Isola 2013. L'evento viene organizzato nell'ambito de L'anno di Carpaccio a Pirano dalla CAN di Pirano in collaborazione con la Biblioteca civica.

Rosazzo-Manzano Udine

Mercoledì 11 aprile a partire dalle ore 9.00 si terrà l'**XI Congresso Regionale Friuli Venezia Giulia** presso l'Abbazia di Rosazzo-Manzano (UD). L'evento verrà aperto con l'elezione della Presidenza e delle commissioni, la relazione introduttiva del segretario generale regionale uscente, Magda Gruarin, il saluto degli ospiti SPI-CGIL e FNP-CISL e gli interventi di Maria Sandra Telesca (Assessore regionale FVG), Giuseppe Napoli (Presidente Federsanità-A.N.C.I), Stefano Ugo Quaranta (Direttore generale INPS-FVG), Maurizio Tremul (Presidente della GE dell'U). Interverranno poi il segretario generale regionale UIL Giacinto Menis e i delegati sul dibattito congressuale. Nel pomeriggio i lavori riprenderanno dal dibattito congressuale e continueranno con l'intervento conclusivo di Emanuele Ronzoni, la votazione dei documenti congressuali e l'elezione degli organismi dirigenti e dei delegati al congresso regionale UIL e nazionale della UILP.

Valle

Giovedì 29 marzo alle 18:00, il Museo etnografico dell'Istria e la Comunità degli Italiani di Valle vi invitano all'**inaugurazione della mostra "Ricordi ricamati"** presso il CMM Ulrika di Valle.

Zagabria

Mercoledì 28 marzo alle ore 18:00, l'Istituto Italiana di Cultura vi invita alla serata dedicata al **cinema** italiano con la proiezione del film "*Fortunata*", regia di Sergio Castellitto, con Jasmine Trinca, Stefano Accorsi, Alessandro Borghi, Edoardo Pesce, Hanna Schygul. Il film è in lingua italiana con i sottotitoli in italiano, l'ingresso è libero.

COMUNICAZIONI

È disponibile sul sito dell'Unione Italiana la nuova [Brochure degli imprenditori della Comunità Nazionale Italiana](#). All'interno si possono trovare tutte le informazioni, in lingua italiana, croata, slovena e inglese, riguardanti le piccole e medie imprese in Slovenia e Croazia.

La CNI sta predisponendo quanto necessario per la realizzazione dell'iniziativa "*Università per la Terza Età*" che prevede la realizzazione di una serie di corsi finalizzati ai connazionali della terza età. Per informazioni si invita a inoltrare le richieste al seguente indirizzo email: finistria@unione-italiana.hr

Appuntamento su **Radio RAI**, ogni mercoledì alle ore 16.00 "*Sconfinamenti*" (sulla frequenza in onda media AM 936 e in streaming su www.sedefvg.ra.it), con l'Unione Italiana per l'approfondimento dell'attività in essere dell'organizzazione; proseguono, invece, ogni lunedì gli incontri dedicati all'Università Popolare di Trieste. "*Sconfinamenti*" è disponibile anche in PODCAST dove è possibile riascoltare e scaricare tutte le trasmissioni andate in onda dal primo gennaio di quest'anno al seguente [link](#).

Invitiamo gli amici delle Comunità a inviare alla nostra email dedicata tutte le notizie, gli eventi, i materiali che hanno interesse a veder pubblicati. Sarà nostro impegno inserirli nella newsletter e diffonderli a tutti i lettori.

newsletter@unione-italiana.eu

Ha collaborato a questo numero: Gioia Pinter

Copyright © 2018 Unione Italiana, Tutti i diritti riservati.

Sede legale:

Unione Italiana
Via delle Pile/Uljarska 1/IV
Fiume/Rijeka 51000
Croazia/Hrvatska

[unsubscribe from this list](#) | [update subscription preferences](#) | [view email in browser](#)

This email was sent to << [Test Email Address](#) >>

[why did I get this?](#) [unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)

Unione Italiana · Via delle Pile-Uljarska 1/IV · Fiume/Rijeka 51000 · Croatia

The MailChimp logo is displayed in a white, cursive font within a grey rounded rectangular box.